

nom manne peder dudæ all myn gotz i folghlaness jnanan gard och vthan med alla tillagher honom ok hans erffuingom til æuerdeliga ægho ffør hans gotz i frendatorp ok ena qvern ok adra tillagher alla huar the heltz kunno vara Saa med skæll ath før myna kæra hustrv Jngefrida deell i folglaness før syna morghungaffuer hon fik aff migh mina qvern i rydh standande til egnar ok til sægher. Til huilkes ytermere stadfestilse Bedis jagh beskedna manna Insigle som er mattis boogh och magnus laurenson med mino egno hengiande før thetta breff Som scriffuit ær Anno domini M° CCC° XL° oppa thet fierda oppa sancte marie magdalene dagh.

3815.

1344 d. 1 Aug.

Westerås.

Konung MAGNUS befaller sina Fogdar i Upland att, efter förutgången undersökning, låta Nils Thyrgilsson rättvisa vederfaras i afseende på hans qvarn Wardede, som hans ovänner våldsamt frantagit honom.

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Nos magnus dei gracia rex swecie norwegie et skanie Mandamus vobis exequtoribus statutorum nostrorum in vplandia sub pena amissionis quatragesima marcharum. quatinus presencium exhibitori prof(!) nicholao thørgilsson pro violencia facta sibi amocione molendini sui in wardhedhe prout asserit, de iniuriatoribus suis, inquisita veritate, sicut coram deo et nobis respondere volueritis. iusticiam modis omnibus faciatis. iure nostro regio et ipsius prefati nicholai non neglecto Datum arosie in presenciam nostra Anno domini M°. CCC° XL° quarto dominica proxima post festum beati iacobi apostoli sub sigillo nostro ad causas teste nobili milite domino nicholao thuræson dapifero nostro.

Sigillet borta från den ur brevet klippta remsan.

3816.

1344 d. 14 Aug.

Kyrkoherden HEMMING i Flistad upplåter åt sin son Gudmund $\frac{1}{2}$ åtting i Lekslätt samt 2:ne närbelägna åkrar eller s. k. humpar för 24 mark penningar, som han är skyldig honom.

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Omnibus presens scriptum cernentibus, Hæmingus Curatus in Flydstadhum salutem in domino sempiternam Tenores presencium omnibus constare uolo, me exhibitoripresencium dilecto filio meo gudmundo dimidium attungum terre in lekæslæth. cum omnibus suis adiacenciis. et duos agros dictos wlgariter hompæ sitos. prope dimidium attungum supradictum, pro viginti quatuor marchis denariorum in quibus sibi obligatus teneor, dimisisse perpetuo

possidendos. ab ipso gudmundo vel heredibus suis. per me vel heredes meos, amodo nuncquam repetendos. In cuius testimonium sigilla nobilium scilicet domini karoli bændizson militis et laurencii haqunsson de lind vna cum sigillo meo presentibus sunt appensa. Scriptum anno domini M^o. CCC^o. quatragesimo quarto. in vigilia assumptionis beate marie virginis.

Sigillen: N:o 1, Kyrkoherden Hemmings (S. Andreas på korset, utan sköld); N:o 2, Riddaren Carl Bengtssons (oxhufvud med hals); N:o 3, Lars Håkansson (2 sparrar på en snedbjelke).

3817. 1344 d. 15 Aug. *) Lagaholm.

Konung MAGNUS befullmäktigar Ärkebiskop Hemming samt Riddarne Nils Abjörnsson, Gisle Eliuason, Lars Ulfsson och Carl Näskonungsson att underhandla och afsluta fred med Herrarne af Estland.

Orig. på perg. i Estländska Riddarhus Arch. i Reval.

Vniuersis litteras presentes inspecturis Magnus dei gracia rex swechie norwegie et scanie jn. domino salutem sempiternam Nouerint vniuersi, quod nos anno domini millesimo CCC^o XL quarto. jn die assumptionis beate marie virginis constituti Lagaholmis venerabili. jn. christo patri domino Hemmingo dei. gracia archiepiscopo vpsalensi. necnon nobilibus viris dominis consiliariis nostris predilectis. scilicet. dominis nicholao abiornason. gisloni Elinæson Laurencio vlfson et karolo neskonungson militibus, plenam et integram conferimus facultatem, Ex parte nostra placitandi, componendi, diffiniendi, et quomodolibet sonæ faciendi Cum honorabilibus viris dominis de Estonia, articulosque singulos et causas jnter nos ex parte vna, et ipsos parte ex altera. pendentis. debito fine terminandi., Ratum et gratum habituri., quicquid per eosdem milites nostros supradictos vel aliquem eorum, si. simul omnes illi placitacioni interesse non poterint, factum, tractatum, fuerit siue diffinitum

*) Om man jemför detta bref med föregående af d. 21 Maj och d. 5 Sept. 1343 (N:o 3698 och 3728), skulle man vara frestad antaga att de tillhöra samma år. Men då årtalet 1344 blifvit tvenne gånger upprepadt i ofvanstående fullmaktsbref, hvars äkthet icke finnes anledning att betvifla, kan man icke rimligtvis misstänka att årtalet skulle vara felskrifvet. På baksidan står visserligen 1343, men denna anteckning är af yngre hand och således utan tillförlitlighet. Att detta i Lagaholm utgifna dokument skulle tillhöra 1343 är dessutom af annat skäl oantagligt, emedan Konung Magnus samma dag (d. 15 Aug.) 1343, enligt N:o 3725, befann sig i Warberg. Finska Höfdingens med fleras stilsbref af d. 21 Maj 1343 har d. 19 Juli samma år blifvit vidimeradt och kan således ej tillhöra 1344. Med större sannolikhet skulle man kunna misstänka att Konung Magnus's fredstraktat af d. 5 Sept. 1343 (N:o 3728), hemtad ur en visserligen officiel, men dock ett par hundra år yngre, Copiebok, genom översättarens eller afskrifvarens misstag fått årtalet 1343 i st. f. 1344, och således vore frugten af de den 15 Aug. 1344 befullmäktigade ombudens underhandlingar. Vill man ej antaga detta, så återstår ingen annan förklaringsgrund, än att efter fredsslutet d. 5 Sept. 1343 fiendtligheterna mellan Sverige och Estlands invånare åter utbrutit och föranledt förnyade fredsunderhandlingar det följande året.